

饶宗颐 著

陈韩曦 翁艾 注译

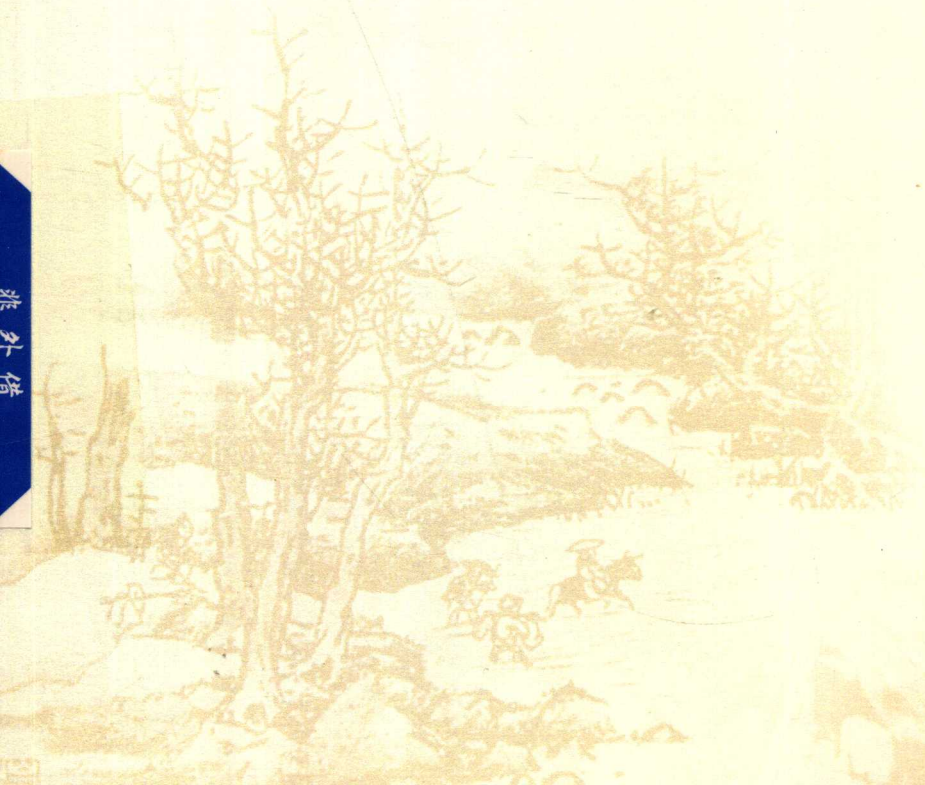
南方出版社 花城出版社

送朱订平评注

送



南征集



南方出版传媒
花城出版社

南征集

饶宗颐

饶宗颐 著

陈韩曦 翁艾 注译

中国·广州

南征集



图书在版编目 (C I P) 数据

南征集 / 饶宗颐著 ; 陈韩曦, 翁艾注译. — 广州 :
花城出版社, 2017. 11
(选堂诗词评注)
ISBN 978-7-5360-8330-1

I. ①南… II. ①饶… ②陈… ③翁… III. ①诗集—
中国—当代 IV. ①I227

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第217251号

出 版 人: 詹秀敏
策划编辑: 詹秀敏
责任编辑: 杜小烨
技术编辑: 凌春梅
装帧设计: 王 越
图片来源: 饶清芬 陈韩曦 香港大学饶宗颐学术馆
图片编辑: 曾雅丽

书 名	南征集 NAN ZHENG JI
出版发行	花城出版社 (广州市环市东路水荫路 11 号)
经 销	全国新华书店
印 刷	佛山市浩文彩色印刷有限公司 (广东省佛山市南海区狮山科技工业园 A 区)
开 本	787 毫米×1092 毫米 16 开
印 张	10 6 插页
字 数	180,000 字
版 次	2017 年 11 月第 1 版 2017 年 11 月第 1 次印刷
定 价	42.00 元

如发现印装质量问题, 请直接与印刷厂联系调换。

购书热线: 020-37604658 37602954

花城出版社网站: <http://www.fcph.com.cn>



20世纪50年代，饶宗颐与张大千
在香港合影



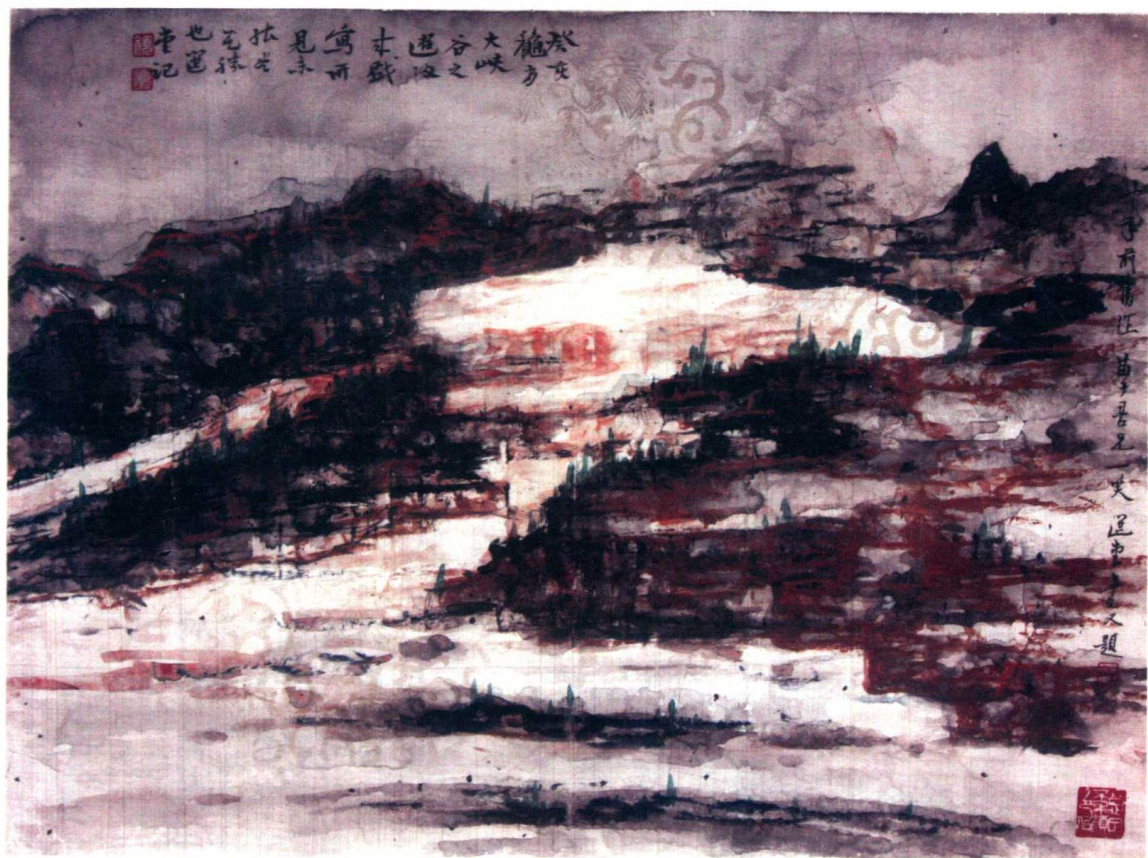
2007年6月，饶宗颐与黄苗子在香港（从左至右：李焯芬、黄祖民、
黄苗子、饶宗颐）



2008年10月，饶宗颐与季羨林于北京



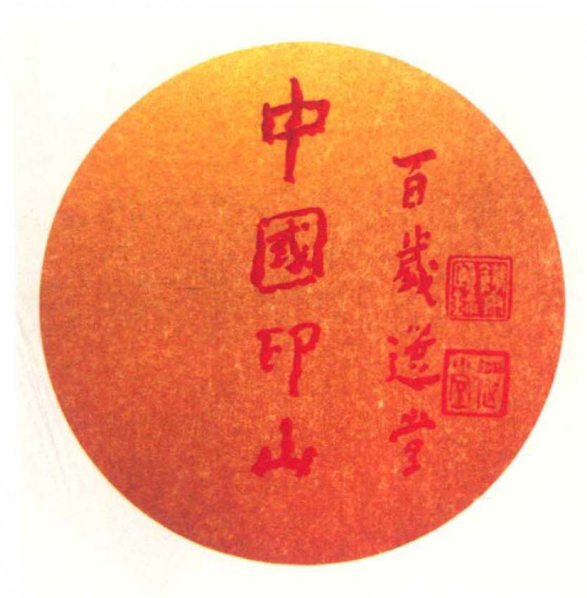
2017年10月，饶宗颐与本书注译者陈韩曦一同审阅《南征集》



1983年饶宗颐作《大峡谷图》。题识：癸亥秋有大峡谷之游，归来戏写所见，未张尽天胜也。选堂记。十年前旧作，苗子吾兄一笑。选堂，辛巳又题



平安，百岁选堂



中国印山，百岁选堂

目 录

和韩昌黎南山诗

大千居士六十寿诗 用昌黎南山韵/3

南征集

秋兴和杜韵/15

九日黄昏登高 次小杜韵/23

杂诗/24

寄港中琴友/27

自麻坡至武吉甘蜜/28

金马仑高原二首/29

怡保道中/31

太平湖/32

檳城叙旧/33

升旗山与遥天同登/34

樟宜杨氏远赖别业旧为苏丹行宫/36

羁禽/37

种花二首/38

闲云/40

胡姬花下作/41

借园田居和陶五首/42

花葩山上，酒次天中录示尹昌衡句即和/48

Davis Hawks 辞牛津大学中文教授，专志译红楼梦，媵之以诗/50

对月三首和杜/51

花萼山中秋/54

题马守真兰卷，櫟括容甫句为诗/55

花时/57

忼烈书来云，余近诗颇具一格，兆杰复译余句以证沧浪之说，书此谢之/58

连夕寒雨，溪涨数尺，满地黄流，和义山三首/60

峇厘岛杂咏

Klung Kung 道中/63

Kusamba 蝙蝠洞/65

Besakih 庙/66

Bangli 树钟/68

Batur 山远望/69

象洞/70

Tenganan 古村落/72

Tirta Umpul 陵寝/74

斗鸡/76

观舞/78

Toba 湖绝句/80

选堂诗词补遗

周南先生远寄新诗，兼云在三亚日日海泳，健康大进，赋此报之/95

纽西兰南岛杂诗

美福峡 (Milford Sound) 三首/97
疑惑峡 (Doubt Sound) /100
题坎德伯利平原/101
Te-kaipo 湖/102
基督城 Avon 河/103
Hagley 公园/104
女皇镇/105
Mt. Cook 道中/106
Kawaran 河沿途早期华人淘金遗址/107
雄心峰 (Mount Aspiring) 为南岛最高处，送夕阳至昧谷
西尽头 (Catches the last of the Sun)，夸父追日犹未及此
也。即为作图更题句/108
又作/109
皇后城白杨 (Aspen) 宾馆信宿将去，悄然成咏/110
白杨宾馆写所见景物率题/112
赠赵大钝兼题其诗集/113
客中挽赵子昂/115
钱塘江观潮/116
金陵流连，饱览宝物，最后得见《勘书图》，二苏兄弟、
王晋卿题跋皆在焉，喜赋/117
深圳关山月美术馆题壁/118
四季花 题画和查梅壑/119
题巨幅墨荷/120
《澄心画展》自题二首/121
一九九九年八月廿二日 (农历七月十二日) 自郑州返港，
遭飓风停泊长沙，滞留黄花机场二日，口占四首/122
题张大千书札卷/125
赠茅家琦教授/127
访宝镜湾岩画/128

敦煌学百年盛会/129
重到鸣沙山/130
三清宫展读书鸿先生遗作/131
龙藏寺碑/132
李思训碑/133
自题濠镜画展三首/134
题雪中嵩岳/136
题东岳图/137
挽季美林先生 用杜甫长沙送李十一（衔）韵/138
谢为山兄塑像 用杜诗第一首韵/140
步杜诗韵谢吴为山为铸铜像/142
赠苗子尊兄句/143

附录

《南山》诗与马鸣《佛所行赞》/147
宋代潮州之韩学/151

和韩昌黎南山诗



昌黎以赋为诗，《南山》尤推奇作。洪兴祖比之《子虚》《上林》。王平甫以为胜于杜之《北征》。惟蒋之翘讥其连用“或”字五十余，不免蔓冗，恐为赋若文者亦无此法。是说也，方世举曾斥其妄，谓用“或”字乃本诸《小雅·北山》。西儒 Von Zach 译韩诗全部为德文，于诸“或”字译为 Oder，及 Bald……bald 两式。复在“烂漫堆众皴”句下注云：

Die folgenden Verse sind wegen ihres fünfzigmal wiederholten huo (或) in der chinesischen Literatur berühmter geworden; Wen-hsüan 17/5 dürfte hier als Vorbild gedient haben.

则疑其出于陆机《文赋》，说近是矣，然犹未得其要领也。余读北凉昙无讖译《马鸣菩萨之佛所行赞》(Buddhacarita)，其《破魔品第十三》有云：

师子龙象首，及余禽兽类，或一身多头，或面各一目，
或复众多眼，或大腹长身，或羸瘦无腹，或长脚大膝，
或大脚肥踵，或长牙利爪，或无头目面，或两足多身，
或大面傍面，或作灰土色，或似明星光，或身放烟火，
或象耳负山，或披发裸身，或被服皮革，面色半赤白，
或著虎皮衣，或复著蛇皮，或腰带大铃，或萦发螺髻，
或散发披身，或吸人精气，或夺人生命，或超掷大呼，
或奔走相逐，迭自相打害，或空中旋转，或飞腾树间，
或呼叫吼唤，或恶声震天地，如是诸恶类，围绕菩提树，
或欲擘裂身，或复欲吞啖。(《大正·四·本缘部下》，页廿五。)

凡用“或”三十二字，始恍然于昌黎乃脱胎于此。昌黎辟佛，于释迦之行迹必所留意，此赞译自北凉为一五言长篇，昌黎当曾寓目，无意中受其影响，取其法以撰《南山诗》，遂开诗界旷古未有之新面目。以辟佛之人，而取资于佛，亦云异矣！陈寅恪《论韩愈》，曾谓退之以文为诗，颇受释氏“长行”之改诗为文，与“偈颂”之以文为诗之暗示，于兹惟未见及。故余此说可谓发前古之秘，凿破混沌，亦一快也。

顷为诸生说唐诗，涉论及此，略为诊发，以就正通人。记戊戌之岁，曾以半日之力，步《南山诗》全韵，为张大千六十颂寿，伍叔傥见之，语余曰：此真咄咄逼人。是诗王文卓君曾加注语，刊入其所著《画谿》中，流布未广。曾邮示李棧斋伦敦，棧斋谬加称许，《和阮嗣宗诗》见答，复因《南山诗》用韵，推论《广韵》所注独用同用之由来，说甚可取，今并录之，以附于篇。《南山诗》和韵者极少，惟清朱珪《知足斋集》中有一首，余诗不敢与朱比伦，但不复步昌黎铺张排奭之旧辙，别以严谨结构出之。诗道多方，各有所长，未可得一察焉以自好。值诸生征稿，故忘其固陋，复刊布之，聊自省览云。

壬寅仲冬宗颐识

大千居士六十寿诗 用昌黎南山韵

河岳公炳灵，万象归笼囿。
夫唯无所作，作必入无究。
海涵而地负，得曰非天授。^①
初从李曾问^②，赏奇爱屋漏。
学书犹学剑，公孙^③昔曾覩。
腕下走龙蛇^④，一一竞奔凑。
如锥之画沙^⑤，譬针之度绣^⑥。
斯冰^⑦为斧刃，力已纸背透。
观物契渊微，方春草木茂。
出笔混沌开^⑧，晴云露高岫。
披图幻神髓，大涤画新就。
法尽理自生，探骊珠^⑨在囿。
畸人^⑩天眼别，造化^⑪蕴神秀。
沉酣积岁年，烧灰^⑫入醇酎。
咫尺论万里，山川供卷覆。^⑬
北苑真烂漫，唐后无此构。^⑭
人物骨气遒，劲豪^⑮见肥瘦。
鬼詖^⑯且神格，达幽而穷宙。
何必莼菜条^⑰，自足与雕镂。
亦同竖亥步^⑱，东西极广袤。
洗象^⑲峨眉颠，登降变气候，
夔门山蔽日，劣崷莫间筓^⑳。
悲风明月峡，啼猿彻青戊^㉑。
远涉两河口^㉒，下临无底窞。
缁幽索为桥^㉓，飞泉石可漱^㉔。
御风渡云海，脚下阴霰糅。
威迟大吉岭^㉕，积雪辉晴昼。

结庐无人境，万古冰流^⑥沔。
阆风^⑦何足论，攀陟惟猿狖。
河阳取平远^⑧，到此宜惊仆。
大痴写虞山^⑨，归应自憎陋^⑩。
古今几胜流，登览如公富。
画本恣冥搜，西驰仍北走。
物岂淫其性，天下尽在宥^⑪。
贾勇莫高窟^⑫，三载愿终售。
天若閤神物^⑬，固护蓄精祐。
遥源得濬波^⑭，休虞来者诟。
惟公履其危^⑮，璵珞出幽黜。
惟公振其秘^⑯，慧日发恟愁。
惟公启其方，一洗传模旧。
彦远曩未收，喜见今日又。
诸天神变^⑰在，秣縻焕灵兽^⑱。
方赏崖谷清^⑲，莫讶阴阳寇^⑳。
陶此方寸虑，共资一慈救^㉑。
乃知象教^㉒力，大庇犹哺鷇。
微公与瞻摩，此道畴宣奏。
经变称楞伽^㉓，岁月久迁贸。
谓有吴生体，千载罔邂逅。
今睹公所模，嗟叹劳颈脰。
纷纶荡精魄，昭旷发蒙瞶^㉔。
惟公极汪洋，巨壑收众溜。
千汇兼万状^㉕，观者骇且复。
画史何纷纷，谁得出公右。
萍浮亘南北^㉖，来往衣冠胄。
信美有湖山，入座皆兰臭。
收藏可敌国^㉗，服食无羸副^㉘。
或云猿托生，狎之如鼯鼯^㉙。

时惟掀美髯，何曾眉头皱。
风尘忽顷洞，起陆龙蛇斗。
居如骇浪船。人作惊弓雉。
水国傍鼃鼃^⑤，奔车何辐辏。
行吟天地远，蹉跎岁月骤。
公复尽室南^⑥，吉者天所佑。
绘事不间作，点石如注灸^⑦。
或为湖州竹，叶藏^⑧枝似籀。
或为洞庭浪^⑨，翻波^⑩沛回逗。
偶写山水格^⑪，聊助东皋^⑫耨。
由来鸡林重，一纸万人购。
料简^⑬尤精绝，识者咸逗濡^⑭。
落落大风堂，不脛遍老幼。
心与古为徒，造次无刺谬。
意但撷英华，事岂同钉饭。
宝物旷代有，仍岁出荒樛。
得公揄扬之，宗庙荐登豆。
非牛又非麟，画壁相异兽^⑮。
道人所未道，喻说譬灵鹫。
持较苦瓜翁，未知孰先后。
公于敦煌日，绝景欣宿留。
凿塘移藕根，惜哉不遂媵。
今看盈丈荷^⑯，翩翻若舞袖。
前尘恍如梦，何年得西狩。
邈道夫昆仑，登丘而北首^⑰。
隔海望神山，佳气出饕餮。
利涉贞有孚，勿幕占井收^⑱。
化俗贵奇艺，毋劳假弓楛^⑲。
追琢金玉相^⑳，朴械须薪樗。
又闻枣如瓜，辨吉不待繇^㉑。

况公所居处，其民皆夷姁^⑦。
相忘乎道术^⑧，嘉会千秋邁。
丹青悬白日，辞藻比列宿。
东京盛鸿都^⑨，文驱充华廐。
观公画室中，插架森琼琇。
星榆已种天，玉芝更产溜。
祝公无穷寿，海国欢狂狃。
如山之不蹇，得气之常懋。
日月与齐光，天地等营腠。
遥进一尊酒，介福且劝侑。
他乡久不归，忧心恒孔疚。
煮愁^⑩难得熟，嘉瑞尚可呪^⑪。
大荒逆旅中，行处即赁僦。
有山桃含笑，有梅蕊攀嗅。
他日俟河清，还歌以献酬。

①“河岳”六句：庄子《齐物论》：“夫唯无作，作则万窍怒号。”海涵地负，韩文公语。

②李曾问：谓师学书法于李瑞清、曾浓髯二先生。

③公孙：唐·公孙大娘舞剑器，张旭、吴道子皆见而悟笔法。

④龙蛇：张正言《赠怀素》：“奔蛇走虺势入座。”

⑤锥之画沙：姜白石《续书谱》：“锥画沙者，欲其匀而藏锋。”

⑥针之度绣：元好问《论诗》：“鸳鸯绣出从教看，莫把金针度与人。”

⑦斯冰：秦·李斯、唐·李阳冰著作篆书。以上十句言书法。

⑧混沌开：清湘《春江图》句“出笔混沌开。”又：“开图幻神髓。”又：“理尽法无尽，法尽理生矣。”

⑨骊珠：探骊得珠，出庄子《列御寇》。上八句言法清湘。

⑩畸人：庄子《大宗师》：“子贡曰：敢问畸人？曰：畸人者，畸于人而侔于天。”释文：“畸人，奇异也。”

⑪造化：杜工部《望岳》句“造化钟神秀。”

⑫烧灰：姚月华读杨达书数十遍，烧灰入醇酎，谓之“欸中散”，见《娜环